

Dosstojno jesstj

Ja, würdig ist's / In Truth, 'tis Praiseworthy

Slavonic church lyrics: Hymn of Mother of God
 German lyrics: Pavel Brochin, © Helbling
 English lyrics: Christopher Inman, © Helbling

Mus. A. V. Chonokov (1889-1944),
 Liturgy of St. Chrysostom, op. 42/7

Andächtig, preisend / Reverently, laudatorily

*) Bei der Lautschrifttranskription wurden sowohl die Rechtschreibung als auch die korrekte Silbentrennung außer Acht gelassen, denn sie alleine das „gesungene“ Wort veranschaulichen. Für weitere Aussprachehinweise siehe Anhang, S. 479. / In the phonetic transcription, both the spelling and the correct hyphenation have been disregarded, as the transcription is meant to illustrate only the “sung word”. For further pronunciation hints see appendix, p. 479.

15

- - čnu - ju i Má - terj. - - še
- - gen - de, und rei - ne - aut - ter - - res
fault - less, and pur - est - moth - - our

ró - čnu - ju i Má - terj. - - še -
tra - gen - de, und rei - ne - aut - ter - - res
late, fault - less, and pur - est - moth - er - our

20

go, i Má - Bó - ga ná - še - go.
Herrn, und rei - terj. Mut - ga uns' - uns' - res Herrn.
Lord, and pur - est mo - er of of our Lord.

go, i Má - Bó - ga ná - še - go.
Herrn, und rei - terj. Mut - ga uns' - uns' - res Herrn.
Lord, and pur - est mo - er of of our Lord.

Betr. = verklärt; Livelier, more uplifting

Ce - - su - - ju He - ru - wím i
V - ehr - te - als Che - ru - bim, und
hon - ou - and in - splen - - - dour - be -
Če - - su - - ju, če - - ssnéj - - šu - - ju i
Ver - ehr - ter gar, ver - ehr - ter gar, und
In - on - our and in - splen - - - dour be -

Tempo I

ssla - wnéj - šu - ju
herr - li - cher gar
yond all com - pare

be - sra - wné - ni - ja
oh - ne - glei - als
a - bove che - ra -

ssla - wnéj - šu - ju
herr - li - cher gar,
yond all com - pare

i - und - a - bove
sslá - he - che - che

be - sy - sstlé - ni - ja
die du un - ver - seht
Thou who, un - de - ja

Bó - ga - Ssló - wa - ró - štšu - ju, ssú - šču - ju
Gott, das Wort, ge - bo - ren hast, Thou, who - re - Got - did - Bo - go -
birth to God - to the world, oh - hast, Thou, who - re - did - tes - ge -
to - ly -

Sample Page

www.helblingchor.com

www.helblingchor.com

SAMPLE PAGE

41

ró - di - tsu.
bä - re - rin.
bear our Lord,
Tja sei hoch e - ie - sen, be praised in the heights.

45

čá - jem, we - li - jem.
pri - sen, hoch - ze - sen, heights, in the heights.
heights, in the heights.

53

fssja - den, men - ner ie - den.
try - man and no - man.
A - mínj. I sso Dú - hom Two - ím.
A - men. Und mit dei - nem Geis - te.
With Thy ho - ly spir - it.

*) Bei den nächsten 6 Taktgruppen handelt es sich um liturgische Anrufungen, die für gewöhnlich im Gottesdienst, nicht jedoch im Rahmen eines Konzerts gesungen werden. / The last six bars are liturgical invocations, which are normally sung only in religious services and not in a concert setting.